

# ONOMICHI INFORMATION

おのみち 尾道 インフォメーション (10月号) Oct. 1, 2018/ 2018年10月1日

From the Onomichi Association for International Exchange Promotion

(Public Relations Division, Onomichi City Hall)



へんしゅう はっこう  
編集・発行

おのみちしこくさいこうりゅうすいしんきょうぎかい  
尾道市国際交流推進協議会  
しやくしよひしよこうほうかない  
(市役所秘書広報課内)

Phone 0848-38-9395

Fax 0848-38-9294



こちらからダウンロードもできます → <http://www.city.onomichi.hiroshima.jp/soshiki/11/17077.html>



## ~Free Counseling Sessions~

All the information you need regarding immigration, visas, status of residence and any other daily life matters.

### ★Counseling with notary public officials★

**Date and Time:** Oct.6 (Sat), from 10:00 a.m. to 4:00 p.m.

**Venue:** Sogo Fukushi Centre (Welfare Centre)

**Date and Time:** Oct.20 (Sat), from 10:00 a.m. to 4:00 p.m.

**Venue:** Innoshima Shiminkaikan

※No need to make reservations. Confidentiality will be strictly maintained. Counseling is 30 mins per person.

※Notes※: Should you require assistance in your language, please bring along your own interpreter.

☎Hiroshima-ken Notary Publics Union Onomichi Branch  
(Tel.: 0848-29-6514)

### ★Free Legal Advice by a Lawyer (Appointment only)★

All the information you need regarding general legal matters.

**Date and Time:** Oct.1 (Mon), from 1:00 p.m. to 3:00 p.m.

**Venue:** Onomichi City Hall

**Date and Time:** Oct.11 (Thu), from 1:00 p.m. to 4:00 p.m.

**Venue:** Innoshima Branch

**Date and Time:** Oct.19 (Fri), from 1:00 p.m. to 3:00 p.m.

**Venue:** Onomichi City Hall

※Notes※ Should you require assistance in your language, please bring along your own interpreter. Counseling is 15 mins per person.

### ★Free Legal Advice by a Judicial Scrivener

(Appointment only)★

All the information you need regarding premises registration matters etc.

**Date and Time:** Oct.9 (Tue), from 1:00 p.m. to 4:00 p.m.

**Venue:** Mukaishima Branch

**Date and Time:** Oct.15 (Mon), from 1:00 p.m. to 4:00 p.m.

**Venue:** Onomichi City Hall

**Date and Time:** Oct.17 (Wed), from 1:00 p.m. to 4:00 p.m.

**Venue:** Innoshima Branch

※Notes※ Should you require assistance in your language, please bring along your own interpreter. Counseling is 30 mins per person.

☎Onomichi City Hall, Public Relations Division  
(Tel.: 0848-38-9395)

## ~無料相談~

### ★行政書士無料相談会 (予約はいりません。)

相談できること: 入国移住・ビザ・在留資格・生活で困っていること。

相談できないこと: 喧嘩のこと、登記、税金のこと。

日にちと時間: 10月6日 (土) 10:00~16:00

場所: 総合福祉センター (尾道市門田町 22-5)

日にちと時間: 10月20日 (土) 10:00~16:00

場所: 因島市民会館 (尾道市因島土生町 88-1)

※予約はいりません、秘密は守ります、相談時間は30分

※注意※通訳が必要な人は通訳の人と一緒にきてください。

きくところ: 広島県行政書士会尾道支部

(Tel.: 0848-29-6514)

### ★無料弁護士相談 (予約がいりません。)

法律のことを知りたいときに聞きましょう。

日にちと時間: 10月1日 (月) 13:00~15:00

場所: 尾道市役所

日にちと時間: 10月11日 (木) 13:00~16:00

場所: 因島総合支所

日にちと時間: 10月19日 (金) 13:00~15:00

場所: 尾道市役所

※注意※通訳が必要な人は、通訳の人と一緒にきてください。

相談時間は1人15分間です。

### ★無料司法書士相談 (予約がいりません。)

法律のことを知りたいときに聞きましょう。

日にちと時間: 10月9日 (火) 13:00~16:00

場所: 向島支所

日にちと時間: 10月15日 (月) 13:00~16:00

場所: 尾道市役所

日にちと時間: 10月17日 (水) 13:00~16:00

場所: 因島総合支所

※注意※通訳が必要な人は通訳の人と一緒にきてください。

相談時間は1人30分間です。

予約・きくところ: 秘書広報課広報広聴係

(Tel.: 0848-38-9395)

## Onomichi Akari Matsuri

### The Lantern Festival

~Let's take a walk and enjoy Onomichi night with all the beautiful lanterns lights. ~

**Date and Time:** Oct.13 (Sat), from 6:00 p.m. to 9:00 p.m.

※ It'll be postponed to the next day if it rains.

**Venue:** At temples and shrines in Onomichi, the grassy area in front of Onomichi station and etc...

☎Onomichi Akarimatsuri Jikkoiinkai/Lantern Festival Executive Committee  
(Tel.: 0848-38-9184)

## About Operation of Senkoji Temple's

### Ropeway on Oct.13 (Sat)

~ The operation hours of Senkoji Ropeway will be extended accordingly. ~

**Date:** Oct.13. (Sat)

**Opening hours:** Runs from 9:00 a.m. to 10:00 p.m.

☎Senkojiyama Ropeway(Tel.:0848-22-4900)

## The Chamber Music Concert by NHK Symphony Orchestra

~ Let's enjoy music! ~

**Date and Time:** Oct.8 (Mon) 3:00 p.m.~

**Venue:** Shimanami Koryukan

**Tickets:** Adults JPY 2,000, 18-year-old and under JPY1,000

※Preschool children are not admitted.

**Ticket Booths:** Shimanami Koryukan, Bell Canto Hall, Onomichi Bus Ekimae Bus Center, Masuhara Gakki and etc...

☎Shimanami Koryukan

(Tel.: 0848-25-4073)

## The Ensemble Concert by Hiroshima Symphony Orchestra

~ Let's enjoy music! ~

**Date and Time:** Oct.13 (Sat) 7:00 p.m.~

**Venue:** Entsuba Katsuzo Chokoku Bijyutsukan (Sculpture Museum)

**Tickets:** Adults JPY 1,500 (Walk-up ticket: JPY1,700), E.S.S./J.H.S.S./H.S.S. JPY1,000

※Preschool children are not admitted.

**Ticket Booth:** Entsuba Katsuzo Chokoku Bijyutsukan

☎ (Tel.: 0848-76-2888)

## おのみちあか 尾道灯りまつり

~お寺や路地や広場をたくさんのおのちのろうそくの灯りで照らします。その美しい夜の尾道を歩きませんか。~

**日にちと時間:** 10月13日(土) 18:00~21:00

※10月13日(土)が雨のときは、10月14日(日)です。

**場所:** 尾道のお寺や神社、尾道駅前など

**きくところ:** 尾道灯りまつり実行委員会

(観光課内Tel.:0848-38-9184)



## せんこうじやま 千光寺山ロープウェイ

~10月13日(土)は夜10時までロープウェイに乗ることが出来ます。~

**日にち:** 10月13日(土)

**ロープウェイに乗ることが出来る時間:** 9:00~22:00

**場所:** 千光寺山ロープウェイ

**きくところ:** 千光寺山ロープウェイ

(Tel.:0848-22-4900)



## こうきょうがくだん NHK交響楽団メンバーによる室内楽コンサート

~生の音楽を楽しみましょう。~

**日にちと時間:** 10月8日(月) 15:00 ~

**場所:** しまなみ交流館

**お金:** 大人 2,000円、18歳より小さい人 1,000円

※小学生より小さい子供は入れません。

**チケットを買うところ:** しまなみ交流館、ベル・カントホール、おのちバス駅前バスセンター、マスハラ楽器など

**きくところ:** しまなみ交流館

(Tel.: 0848-25-4073)

## ひろしまこうきょうがくだん 広島交響楽団アンサンブルコンサート

~生の音楽を楽しみましょう。~

**日にちと時間:** 10月13日(土) 19:00 ~

**場所:** 圓鑄勝三彫刻美術館

**お金:** 大人 1,500円(当日券は1,700円)、小・中・高校生 1,000円

※小学生より小さい子供は入れません。

**チケットを買うところ:** 圓鑄勝三彫刻美術館

**きくところ:** 圓鑄勝三彫刻美術館

(Tel.: 0848-76-2888)



## Garbage Collection Schedule on Oct. 8 (Mon)

**[Oct.8 (Mon) /Taiiku no Hi (Sports Day)]**

Garbage Collection day for the areas where combustibles are collected on Mondays and Thursdays.

※No other garbage collection service.

※No acceptance of carried-in waste on this day.

☎Onomichi, Mukaishima (Tel.: 0848-48-2900)

Innoshima (Tel.: 0845-24-0432)

Setoda (Tel.: 0845-27-0454)



ごみすての日を守ってください。

**[10月8日(月) 体育の日]**

月曜日・木曜日が「もやせるごみ」の地域だけ捨てるができます。

※「もやせるごみ」ではないものは捨ててはいけません。

※ごみの持込受付はありません。

**きくところ**：尾道・向島 (Tel.:0848-48-2900)

因島 (Tel.:0845-24-0432)

瀬戸田 (Tel.:0845-27-0454)



## Onomichi Autumn Tea Ceremony 2018

～Let's enjoy the tea culture and the history of Onomichi at temples.～

**Date and Time:** Oct.7 (Sun), from 9:00 a.m. to 3:00 p.m.

**Venue:** Jodoji, Saikokuji, Josenji

**Ticket:** One seat JPY700 (Advance ticket: JPY600)

**Ticket Booths:** Imagawa Gyokukoen Chaho, Fujiwara Chaho, Danjo Bijyutsu and etc...

(Advance Ticket) Onomichi City Bunkakyokai Jimukyoku, Onomichi Station Tourists Information Center, Ropeway Sanroku Station Tourists Information Center, Onomichi Station Bus Center

☎Cultural Promotion Division (Tel.: 0848-20-7514)

## 尾道小径散策 秋の茶会 2018

～お寺で、お茶文化や尾道の歴史を楽しみませんか。～

**日にちと時間:** 10月7日(日) 9:00～15:00

**場所:** 浄土寺、西国寺、浄泉寺

**お金:** 一席700円(前売 600円)

**買うところ:** 今川玉香園茶舗、藤原茶舗、檀上美術など

(前売のみ) 尾道市文化協会事務局、尾道駅観光案内所、

ロープウェイ山麓駅観光案内所、尾道駅前バスセンター

**きくところ:** 文化振興課 (Tel.: 0848-20-7514)



## The 18th Japanese Speech Event!!

～International residents will give a speech about their experiences in Japan and their home towns.

Following the event, there will be an international cultural exchange party with snacks and drinks!

Please come and make new friends.～

**Date and Time:** Oct.14 (Sun), from 2:00 p.m. to 4:00 p.m.

**Venue:** Onomichi Sogo Fukushi Centre (22-5, Monden-Cho) 4th floor, Big meeting room

☎Onomichi Association for International Exchange Promotion

(Tel.: 0848-38-9395 / Fax.: 0848-38-9294)

Email: [koho@city.onomichi.hiroshima.jp](mailto:koho@city.onomichi.hiroshima.jp)

Firas Hana (Tel.:090-7994-5461)



## 第18回外国人による日本語スピーチ大会&交流会

～ 色々な国出身の人が日本語でスピーチをします。交流会も

あります。ぜひ見にきてください。～

**日にちと時間:** 10月14日(日) 14:00～16:00

**場所:** 総合福祉センター

**きくところ:** 尾道市国際交流推進協議会

(秘書広報課内 Tel.:0848-38-9395/ Fax.:0848-38-9294)

Email: [koho@city.onomichi.hiroshima.jp](mailto:koho@city.onomichi.hiroshima.jp)

フィーラス華 (Tel.: 090-7994-5461)



写真は第17回 (2017年度)

## Belle Port Shopping Town Thanks Fair

～ “Belle Port Shopping Town” near Onomichi station will celebrate the 20<sup>th</sup> anniversary of its opening. There will be some interesting events such as music performance, Kagura and etc. ～

**Date and Time:** Oct. 13 (Sat) and Oct. 14 (Sun), from 10:00 a.m. to 3:00 p.m.

※It'll be called off if it is rough weather.

**Venue:** Belle Port Shopping Town, Event Square, Shimanami Koryukan

☎Belle Port Shopping Town Event Jiiko Iinkai  
(Tel.: 0848-24-1050)

## ベルポールショッピングタウン ねんかんしゃさい 20年感謝祭

～尾道駅の近くの「ベルポールショッピングタウン」がオープンし、20周年を迎えました。それを記念して、音楽や神楽などの楽しいイベントがあります。ドーナツのプレゼントや抽選会もあります。～

**日にちと時間:** 10月13日(土)、10月14日(日) 10:00～

15:00 ※台風や雷の時は中止。

**場所:** ベルポールショッピングタウン、イベント広場、しまなみ交流館

**きくところ:** ベルポールショッピングタウンイベント実行委員会 (Tel.: 0848-24-1050)

## ART BASE MOMOSHIMA Special Exhibition “CROSSROAD 3”

～Enjoy Modern Arts Exhibition! There will be an opening event on the first day.～

**Date and Time:** Oct. 6 (Sat) ～ Nov. 4 (Sun), from 10:00 a.m. to 5:00 p.m.

※Close on Tuesdays and Wednesdays.

**Venue:** ART BASE MOMOSHIMA, Nisshokan, Otsu 1731-GOEMON HOUSE

**Ticket:** Adults JPY1,000, University Students JPY 800

※H.S.S. and under: Free

☎NPO ART BASE MOMOSHIMA  
(Tel.: 0848-73-5105)

Email: info@artbasemomoshima.jp

HP: <http://artbasemomoshima.jp>

## アートベース百島企画展

～現代アートの展示会をします。初日にはオープニングイベントがあります。～

**日にちと時間:** 10月6日(土)～11月4日(日)

10:00～17:00 ※火曜日と水曜日はお休みです。

**場所:** アートベース百島、日章館、乙1731-GOEMON HOUSE

**お金:** 大人 1,000円、大学生 800円

※高校生とそれより年下の人はただです。

**きくところ:** NPO法人アートベース百島

(Tel.: 0848-73-5105)

Email: info@artbasemomoshima.jp

HP: <http://artbasemomoshima.jp>



## Onomichi Mukaishima Walk

～Join this walking event! Enjoy walking in Mukaishima.～

**Date and Time:** Nov.4 (Sun) 8:30 a.m. ～

**The meeting place:** Mukaishima Undo Koen(Sports Park)

**Participation Fee:** Adults JPY 600, E.S.S. and under JPY 300(Need to be accompanied by a guardian)

**Course:** Course A(5.9km), Course B(8.7 km), Course C(13.4 km)

**Application:** Please download the application form on the website of Onomichi City Hall and send it to below by Oct.25 (Thu).

☎Mukaishima Branch (5531-1 Mukaishima-cho)  
(Tel.: 0848-44-0112 / Fax: 0848-44-2569)

Email: mksm.okoshi@city.onomichi.hiroshima.jp

## 尾道むかいしまウオーク

～向島をみんなで歩きましょう。～

**日にちと時間:** 11月4日(日) 8:30～

**集まる場所:** 向島運動公園

**お金:** 大人 600円、小学生とそれより年下の人 300円(大人の人と一緒にきてください。)

**コース:** コース A(5.9km)、コース B(8.7 km)、コース C(13.4km)

**申込:** 申込書を10月25日(木)までに送ってください。

※申込書は尾道市のHPにあります。

**きくところ:** 722-8510 向島町5531-1

向島支所しまおこし課

(Tel.: 0848-44-0112 /

Fax: 0848-44-2569)

Email:

mksm.okoshi@city.onomichi.hiroshima.jp

